

109年高教深耕

教育部USR萌芽型計畫

賽德克族清流部落風華再現計畫

Community Empowerment Project for
Qingliu Aboriginal Village:
Energy, Local Industry, and Cultural Retrieval

計畫主持人：

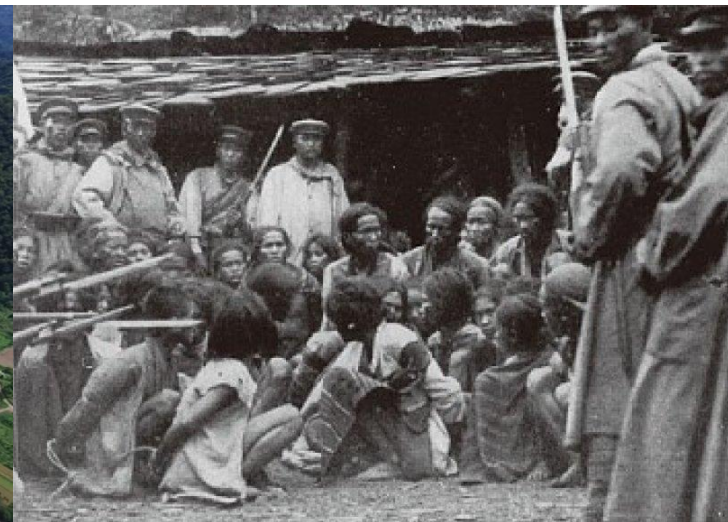
中興大學電機系 賴慶明副教授

2020.12.17



在地連結 - 清流部落(川中島)

日人治台期間，因不堪長期遭受日人奴役暴政，馬赫坡社頭目**莫那魯道**主導，聯合霧社群等六個部落，於**1930年10月27日**發動「**霧社事件**」。而後抗日族人遭到屠殺，日人將僅存的「餘生者」298名，於1931年5月6日強制迫遷於此。因此地位於北港溪與眉原溪匯流之台地上，日人取名為「**川中島**」。國民政府治台後，將川中島改為「**清流部落**」，隸屬於南投縣仁愛鄉互助村。



賽德克巴萊，2011年導演魏德聖以此部落故事拍攝的電影長片，票房超過8億

本計劃角色定位

從無到有的轉化將自然人文藝術生活採集包裝後分享給不同文化、
族群的人達到文化上、生活上的共生與共榮

本計畫將以「綠能生態博物館」之概念，以清流部落為典範部落，打造惠蓀森林結合部落--「蓀態共生」的旅遊路線。

- 透過中興大學組成跨領域教師社群、跨學科學程，將學生帶入原鄉戶外教學現場，並結合產官學資源，建構部落文史與技藝數位知識及重建霧社事件記憶庫。
- 以科技安居、行銷推廣、產業發展、數位治理等四項主軸工作的推動，並連結中興大學及惠蓀林場，以期建構地方特色品牌、強化觀光、促進台日文化交流，藉此解決清流部落文化沒落、年輕人口外移與勞動力不足之困境。
- 霧社事件為我國與日本之重要文史，而清流部落為莫那魯道遺族及文遺所在，本計畫之宏觀角度是透過國際連結，結合人社中心與日本國立民族學博物館、順益台灣原住民博物館舉辦展覽及研究交流，透過本計畫建立起學術平台，強化台日文化交流，海外宣傳地方特色。



目標

賽德克族生態博物館

方向

數位治理

科技安居

行銷推廣

產業發展

單位

人社/台中教大/電機

電機/土木/森林/環工

電機/園藝/行銷

園藝/動科/土環/食品

協力



南投縣仁愛鄉
東岸部落產業
促進發展協會

效益

文史資料庫、數位媒體的深度建立，大幅提升閱讀人次。賽德克族文化重建、增加觀光亮點。

導入電機科技、綠色能源、節能照明、農業科技於原民部落，促進與落實綠能環保概念。

引進知名博物館及大學資源，增強藝術能量，引導我國賽德克族文化邁向國際化。

發揮興大農業專長，創新部落旅遊產品，振興區域發展，促使原民青年回流。

策略

部落工作坊

環境生態影響評估與調查

博物館大館帶小館計畫

興大土雞與飼養技術輔導

文史與傳統技藝數位典藏

氣象監測/農作物環境監控

藝術生態展演

三酸產業、苦茶油農產品推廣通路、行銷輔導(整合仁愛鄉公所)

賽德克族文化策展

綠色能源科普推廣

部落藝術市集

農業廢棄物/廚餘回收化肥

霧社事件記憶資料庫

原鄉點燈攜手推動

部落生態與原民飲食旅遊

賽德克族家屋文化構築

部落自駕車導覽觀光

部落環境與生態旅遊規劃

結合
大學
課程

塑造文化及綠能生態之典範場域

興大推動農業(三酸、稻米、特有保種土雞)及人文復興工作於原鄉育成、教學與推廣，使該場域成為整合文化及綠能生態之典範。

興大投入後的策略與目標：

- 1) 賽德克族的傳統家屋、合力復振及興建。
- 2) 傳統文化記憶庫數位化工作。
- 3) 協助CSR合作與經費籌措。
- 4) 凝聚族人意識、共同找回傳統文化。
- 5) 提升族人的自我認知與榮譽感。
- 6) 打造觀光景點、提振原鄉產業。
- 7) 協助推動原民教育。



<http://www.sansuan.com.tw/>



賽德克傳統生活再現與現代生活結合



榮獲教育部2020大學社會實踐線上博覽會影片人氣獎

「清流部落賽德克族風華再現」所拍攝的微電影「上大學前的夏天」，在霧社事件九十週年之際，透過8分鐘的影片，溫暖記述了部落少年返鄉學習部落文化與對自我認同的探索，經觀眾票選為最高票，獲選「最佳人氣影片」。

上大學前的夏天 | 微電影

<https://www.youtube.com/watch?v=B-eVtqTb1dw>



榮獲2021第二屆《遠見雜誌》USR大學社會責任獎

獎項：在地共融組 楷模獎

校名：國立中興大學

方案：打造國際永續部落：清流賽德克族



官網得獎名單

在地共融組		
首獎	修平科技大學	農業地方創生系統
楷模獎	國立中興大學	打造國際永續部落：清流賽德克族
楷模獎	國立東華大學	比鄰共好——在地韌性之永續培力行動計畫
楷模獎	國立臺北科技大學	原住民部落安居構築與綠色樂業推動計畫

<https://event.gvm.com.tw/000/CSR/winner.html>

110/04/08頒獎典禮



在地共融

修平科技大學

首獎

農業地方創生系統

工科技職投入農業創新，針對缺工、產銷、加值及共好生活圈，與大里、太平、霧峰社區合作，培育在地特色產業三創人才。



國立中興大學

楷模獎

打造國際永續部落：
清流賽德克族

鎖定清流、中原兩個賽德克族部落，連結惠蔭林場、部落協會、博物館、企業CSR、地方公部門，官產學合作打造國際型永續部落。

國立東華大學

楷模獎

比鄰共好——
在地韌性之永續培力行動計畫

典範教師下鄉小學做地方教育、動物陪伴的綠色療癒，以及當地福利蛋地方產業，針對社區做整體福祉提升。

國立臺北科技大學

楷模獎

原住民部落
安居構築與綠色樂業推動計

根據日治時期與新竹偏鄉的深厚淵源，鎖定尖石鄉原住民部落，聚焦自然農業、共識凝聚、部落再造。

<https://www.gvm.com.tw/article/78857>

科技安居

重點成果-原鄉點燈攜手推動

(CSR台達電協助建置燈具、仁愛鄉公所支付公用照明電費)

太陽能相關規劃會議

- 108年8月28日，帶太陽能廠商至清流部落實地場勘。
- 108年10月19日，清流社區發展協會理監事會議及清流部落會議，討論清流橋、停車場、活動廣場、文史館、防空洞等綠能太陽板的設置。
- 108年11月26日台達電子文教基金會至清流部落實地場勘。(企業捐贈)

2020.6.18 完成試作範圍

- 風雨操場天井燈及配電盤
- 互助小學一間示範教室
- 閱覽室/會議室
- 校長室
- 清流橋照明(TBD)



互助國小燈具更換



清流橋夜間照明



預期效益

01

引進CSR(台達電)

02

協助部落公共設施建置照明

03

解決經費不足困境



重點成果-賞櫻步道點燈創造新景點

清流橋夜拍

(CSR台達電協助建置燈具)

預期效益

01

引進CSR(台達電)



02

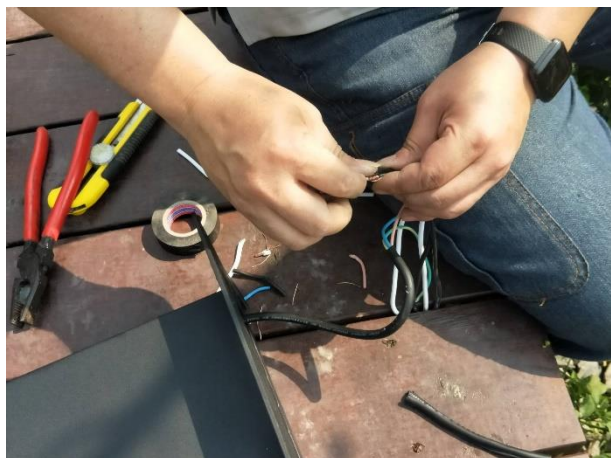
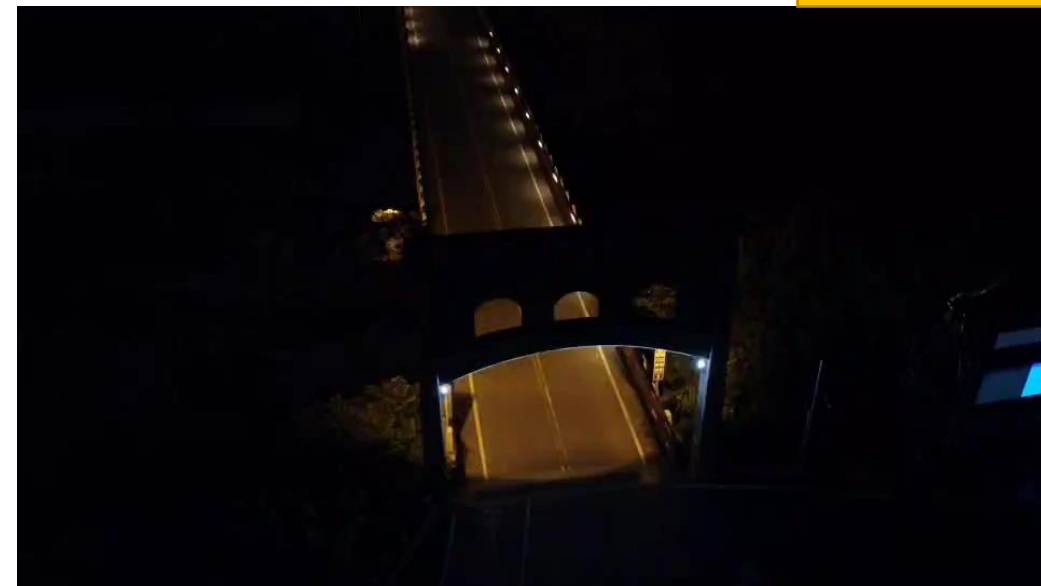
協助部落公共設施建置照明

03

解決經費不足困境

110/3/20施作步道

14階一盞燈 總共12盞



重點成果-餘生紀念館改造

(CSR麗明營造協助外部環境處理)

實地查訪餘生紀念館（須辦理情形如下）：

- 1、後側擋土牆：上層須儘速處理
(以工資為主、加補缺料約40公尺，估計30萬)
- 2、為動線流暢先加築平台、階梯改為5階、斜坡（非行動不便等級，坡度不足）
- 3、鋼構斜坡連通2F露台

後續待討論施工部分：

- 餘生紀念館，後側擋土牆因安全考量，已逕行改善堆砌完成。
「斜坡連通增設工程」：已由各項工程廠商估價完成，共約三百萬元
(含擋土牆、增設RC斜坡及平台、鋼構斜坡及防腐實木面材……等工項)

目前施工情形：
上層部份原有之擋土牆已經拆除
已完成擋土牆工程



重點成果-「綠能再生課程:檸檬小雞玩科學」

興大電機學院USR科普計畫

國立中興大學與台中市曉明女中部落服務團在南投縣仁愛鄉清流部落舉辦五天舉辦「踏尋祖靈橋，參與部落再生」的營隊。

(2020-7/20~7/24)



2020踏尋祖靈橋
參與部落再生
Summer Camp

2020
7/21

綠能再生課程
檸檬小雞玩科學

8:30-9:00 綠能知識建構

9:00-9:30 影片賞析

9:30-12:00 科普實作-檸檬發電
科普實作-綠能孵化器

建立部落綠能、太陽能等知識，期盼能帶給孩子更清楚綠能的發展脈絡，進而珍惜地使用。藉由實際製造太陽能孵化器，並轉化為科學，帶領部落孩子認識部落產業與綠能再生能源，同時透過「實踐」讓部落小孩培養出責任感。

活動對象：清流部落小學一至五年級學生，名額共計40名。
活動地點：南投縣仁愛鄉清流部落。

主辦單位：興大電機學院、台中市曉明女中部落服務團
協辦單位：興大電機學院、台中市曉明女中部落服務團
執行單位：興大電機學院、台中市曉明女中部落服務團




檸檬發電



綠能土雞孵化器



衍生效益

01

人數達92人

02

建立部落學生科普綠能觀念

03

利用部落三酸產業，知識共學分享

重點成果-小水力發電事業技術課程 (8/22.2020)

2020

小水力發電事業技術課程(一)
台灣小水力發電事業培訓課程心得報告

22 AUG 2020
9.00AM - 4.20PM



國立中興大學
National Chung Hsing University

CCNRIA

辦理單位：中興大學USR計畫綠能安居團隊 X 中彰投產學合作聯盟



此課程為原鄉小水力發電的入門研習班，主要是針對組成構造、發電方式、應用環境與未來發展學習了解。因應部落建置小水力發電的潛在應用，需要特定的應用環境地形，利用地形落差來達成位能轉換為動能，再使用水輪機帶動發電來。現今環保意識抬頭，以小水力發電來說是對境破壞最低且水資源仍可重複使用具備電力輸出波動小、開發時間短等優點。



J-WatER

輸出 = 落差 × 流量 × 9.8 × 水輪機 · 發電機合成效率

(P)	(He)	(Q)	(g)	(η)
就賣電事業的規模而言	就手工製作的規模而言			
- 落差：公尺	- 落差：公尺			
- 流量：每秒立方米	- 流量：公升/每秒			
- 輸出：千瓦	- 輸出：瓦			

< 計算例 > < 計算例 >

30m × 0.5m ³ /s × 9.8 × 75%	20m × 10L/s × 9.8 × 50%
= 110 kW	= 980W

J-Water

行銷推廣



重點成果-CSR順益海報展覽及志工部落共學

<https://www2.nchu.edu.tw/news-detail/id/48095>



興大USR計畫結合
順益臺灣原住民博物館
部落參訪



海報惠蓀獎

Art of Formosan Aborigines



The Beauty of Patterns

SIPDC
Students' Indigenous Poster Design Competition

2020
3/21 (SAT) ~ 6/21 (SUN)

開放時間：週二~週日 (週一休館)
The Exhibition of Winning Works
In 2019 Students' Indigenous Poster Design Competition
第八屆全國學生
台灣原住民海報創作競賽
成果展

順益台灣原住民博物館
B1F / 特展室

台北市士林區登賢路二段282號

頒獎暨展覽開幕記者會

2020 3/21 (SAT) 14:00

順益台灣原住民博物館 B1F 視聽室

◆ 聯絡電話：02-2841-2611 ◆ 傳真：02-2841-2615



預期效益

01

建立博物館與部落及志工關係

02

海報展覽未來可置部落展覽，增加話題

03

結合部落觀光場域



重點成果-

屋舍事件, 霧社事件90周年紀念特展-清流部落尋屋啟示



• 活動目的

與大眾分享來自賽德克族清流部落的傳統家屋以及與家屋相關的生活寫照、霧社事件後族人們的點滴。

• 活動指導/協辦/贊助單位

主辦單位: 樸溯永續發展協會
 協辦單位: 國立彰化生活美學館 台中教育大學
 活動指導: 國立中興大學USR團隊

• 展覽時間 2020年10月30日至2021年1月30日

• 展覽地點 順益台灣原住民博物館

• 展覽事前準備說明

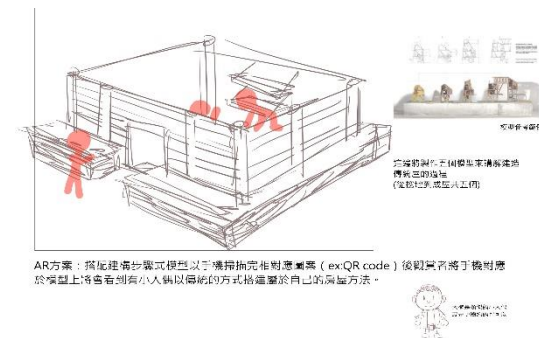
1. 田野調查

清流部落與中興大學USR團隊師生配合進行田野調查，將文獻編排整理，追溯賽德克族位於清流部落之歷史，呈現於展覽之部落演變時間軸，探討傳統家屋設置來由與配置，參考歷史文獻與田野調查之數據，進行建置準備，並編製成此特展的特刊書籍。

2. AR展覽建置- 台中教大數位科技系 吳育龍老師協助

特色:

1. 部落青年策展
2. 展品將回歸於清流部落，屆時參訪部落的人與部落青年能夠更認識屬於賽德克族群的家屋生活文化。



重點成果-協助清流部落建立景點-石壁畫製作



幸運鳥與叢林象徵一個人的出生
賽德克成年禮(紋面)象徵成年
新婚男子象徵責任的開始
彩虹橋象徵回歸祖靈懷抱



旅遊環境規劃

109/07/27走訪部落導覽動線，評估軟硬體改善需求性、優化部落深度旅遊環境

- ☑ (無標題的圖層)
- 🔗 個別樣式
- 📍 「Track 0 (14:14:41)」的起...
- 📍 牆面彩繪
- 📍 七里香種植
- 📍 櫻花
- 📍 彩繪牆面下種植栽
- 📍 馬纓丹
- 📍 花台美化
- 📍 日式老房子(保留唯一的日式...
- 📍 花台美化
- 📍 橋墩-卵石牆面
- 📍 警察局前-二側轉角意象牆面...
- 📍 警察局前-泡腳池河道清理、...
- 📍 警察局前-牆面和植栽綠美化
- 📍 活動中心對面-花台美化
- 📍 活動中心對面-花台美化
- 📍 活動中心前球場-花台美化
- 📍 外牆貼丁掛磚
- 📍 架子架管線+牆面改善+攀藤...
- 📍 架子架管線(最後一張為示意...
- 📍 生態步道前-彩繪橋
- 📍 生態步道口、4月賞螢火蟲
- 📍 舊堤防石塊修復
- 📍 整理水管
- 📍 與地主合作採果(夏)檸檬、...
- 📍 側邊溝加鍍鋅水溝蓋



時間	內容	負責單位
09:00-09:15	部落服裝體驗：報到穿戴上部落傳統服裝、頭巾	樸溯永續發展協會
09:15-09:30	織材展演：傳統織布服裝流程分享	樸溯永續發展協會、 中興大學USR團隊
09:30-10:30	【織品創意發想】分享會、頒獎	曉明女中師生
10:30-11:00	服裝走秀：部落人展演賽德克族、排灣族傳統服裝	賽德克族人、排灣族人
11:00-12:00	部落服裝歸還、用餐交流	樸溯永續發展協會

- **地點**：南投縣原民樸溯永續發展協會，瑪姬原宿生活文化廣場
- **參與對象**：清流部落賽德克族人、排灣族人、曉明女中、巴楠花部落中小學、暨南大學原住民文化產業專班學生、中興大學USR團隊





孩子們走在簡易的舞台上，穿著傳統服飾走秀，這是清流部落與中興大學USR團隊合作辦理的小小成果展，讓織女們的作品透過「走秀」，建立自信，讓部落老、中、青三代也共同來響應。現場也吸引外國的學生到場支持，親身體驗穿上賽德克族的服飾，透過這場活動，進一步了解原住民族文化。賽德克族的各項織紋中，代表著山、水、彩虹橋及祖靈的眼睛等，與大自然息息相關，這場傳統服飾走秀主要呈現最基本的平織技法，雖然單調平凡，但是從基本的織紋線條來看，背後意涵著文化規範及祖靈信仰，穿上傳統服飾，走入生活，植入孩子們的內心。理事長表示，清流部落長者不多，為了要復振織布文化，多年來與耆老、部落媽媽們一同學習織布，有了成果，透過讓族人們穿上傳統服飾，成為祖靈重要的守護。

重點成果-歷史導覽

部落導覽APP：清流部落導覽路線與站點選定。

清流、眉溪部落導覽站點規劃

清流部落導覽站點

數字序列

- 1 清流橋
- 2 舊清流吊橋橋塔遺跡
- 3 客家土地公廟
- 4 川中島警察官吏駐在所
- 5 川中島教育所
- 6 餘生紀念碑
- 7 川中島社祠
- 8 餘生紀念館
- 9 日治時期防空洞
- 10 小白屋



重點成果-歷史導覽

部落導覽APP：

規劃部落英文簡介：鳥類採集、部落觀光客訪談。



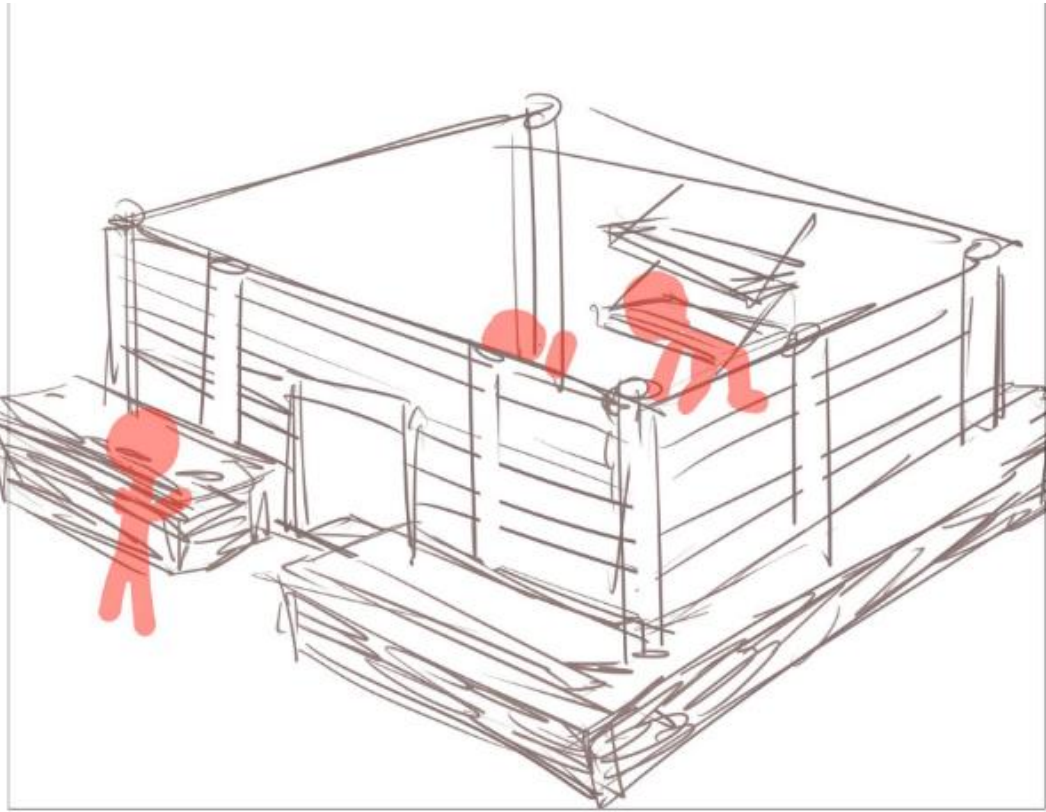
重點成果-歷史文化

編寫部落文化手冊，推動部落國際交流：

1. Anthropocene, tourism and ecology prospects
 2. The process of weaving within the tribe
 3. Dark Tourism and Wushe Incident
 4. Elders and youngsters' interaction in the transmission of traditional ways
- * All will be supported with pictures and/or video



重點成果-AR家屋建造動畫介紹



模型參考範例

這邊將製作五個模型來講解建造傳統屋的過程
(從挖地到成屋共五個)

AR方案：搭配建構步驟式模型以手機掃描完相對應圖案 (ex:QR code) 後觀賞者將手機對應於模型上將會看到有小人偶以傳統的方式搭建屬於自己的房屋方法。



家屋文化/順益台灣原住民博物館合作成果

行銷推廣

霧社事件90週年 「族人視角介紹部落文化」民視新聞網 11/2/2020



興大/故宮/順益台灣原住民博物館合作

行銷推廣

導入故宮偏鄉教育計畫、以CSR方式帶領原鄉互助國小辦理狩獵文化教學之學前參訪交流活動 10/26~27 /2020



SHUNG YE
MUSEUM
OF FORMOSAN
ABORIGINES

狩獵 面面觀

原住民族教育資源開發
館際合作案

NATIONAL
PALACE
MUSEUM

故宮 × 順益 × 互助

主辦單位 國立歷史博物館 合辦單位 國立中央大學 協辦單位 USR 國立中央大學 參與學校 南投縣互助國小

為部落帶來的影響力與產出

[請右點連結: 興大USR-川中島\(清流部落\)網站](#)



產業發展

友善田區規劃與環境改善課程

- 辦理日期：108年6月15日
- 辦理地點：南投縣清流部落
- 辦理方式：以工作坊模式進行，學生透過實地訪查提出問題及解決方案，由部落人員及老師給予評價及意見
- 總參與人數：60人



議程表

時間：108年6月15日(星期六) 8點到17點
地點：南投縣仁愛鄉清流部落

時間	課程	主講人
9:00-9:10	報到	
9:10-9:30	清流部落-賽德克族綠能生態博物館設計說明	計畫承辦人洪碧蓮小姐
9:30-10:00	清流部落簡介	部落人員
10:00-12:00	訪談與現地調查	國藝系吳振發主任
12:00-13:00	午餐時間	
13:00-14:30	分組作業主題 1. 綠友善田區規劃(3組) 2. 永續環境改善計畫(3組) 3. 部落一日旅遊行程(3組)	國藝系吳振發主任
14:30-15:15	分組報告	國藝系參與學生
15:15-15:30	綜合討論及頒獎	國藝系吳振發主任
15:30-	賦歸	



生態影響評估與調查

• 跨領域部落傳統知識學習

與部落耆老及在地居民訪談
認識植物與部落生活文化



鍾思祈助理
興大園藝系

吳振發教授
興大園藝系

曾春風耆老
清流部落

張呈妹耆老
清流部落

陳徐笑妹耆老
清流部落

張淑珍 執行長
樸湖永續發展協會

曾彙娟 青年
清流部落

曾佳瑜 青年
清流部落

陳怡光 青年
清流部落

生態影響評估與調查

- 109/07/27界定生態導覽步道，進行植物名錄調查、利用方式彙整

目前約調查15種，109/10-11月將結合課程再做完整調查



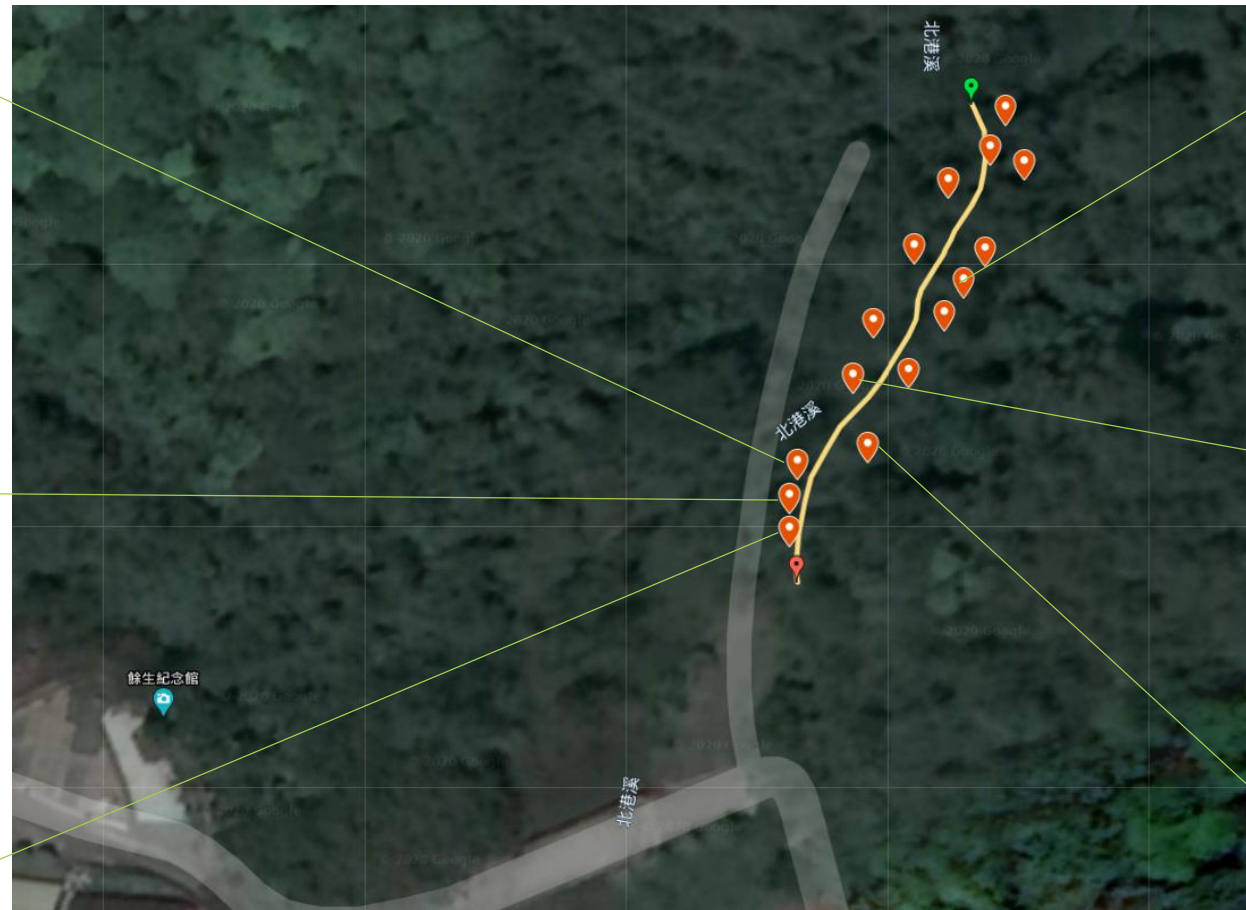
山黃麻：樹皮染色



桑：果醬



茅草：房子屋頂



桂竹：刮麻器材料



月桃：綁木材



姑婆芋：包肉

生態影響評估與調查

- 設計部落生態影響評估與調查手冊封面封底
(預計109/11-12月完成初版)



清流部落
生態影響評估
與調查

發行人
發行單位



興大土雞推廣與人才培育課程

特邀請中興大學動物科學系陳洵一特聘教授每年至清流部落，針對土雞飼養行銷進行說明並於下午至部落有興趣之居民家中實地訪查。



108年度中興大學USR
畜牧產業扎根課程
雞隻友善飼養

日期：108年12月13 (五) 13:00-17:00
地點：星原村露營區(南投縣仁愛鄉互助村明月巷95之1附1號)

12:50-13:00	報到	
13:00-14:00	土雞友善飼養	國立中興大學動物科學系陳洵一教授
14:00-15:00	友善飼養行銷	國立中興大學動物科學系陳洵一教授
15:00-16:00	合作說明	中興大學智慧電動車與綠能科技中心 洪譽璋經理
16:00-	意見交流	

【協辦單位】 USR 國立中興大學 iCEN-TER 清流社區發展協會



109年度中興大學
USR畜牧產業扎根課程
109/07/28
10:00-16:00

雞隻
友善飼養

地點：
偉天部落露營區(南投縣仁愛鄉山林巷18附1號)

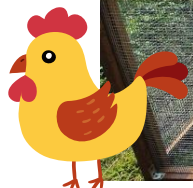
參加者：
仁愛鄉互助村居民、中興大學學生

時間	課程	主持(講)人
09:40-10:00	報到	
10:00-11:30	土雞友善飼養	中興大學動物科學系 陳洵一 教授
11:30-12:30	土雞產殖分享	偉天部落露營區 張江
12:30-13:00	休息及意見交流	午餐
13:00-16:00	土雞飼養現場查訪	中興大學動物科學系 陳洵一教授



更多資訊請掃

執行單位：中興大學 USR 畜牧產業推廣與人才培育計畫
中興大學智慧電動車與綠能科技中心
協辦單位：偉天部落露營區、中興大學動物科學系、
國立中興大學 USR 國立中興大學



未來發展

協助建立部落種雞場



01 創造土雞的經濟產業

02 典範移轉至中原、眉原

03 創立惠蓀特色產品



興大土雞行銷推廣交流會

於108年5月9日辦理「土雞行銷推廣交流會」，邀請部落及露營區住宿客人至伴天聊露營區，針對推廣土雞飼養及友善農法。



重點成果-興大土雞推廣 (雛雞配送)



數位治理



重點成果-歷史文化

「霧社事件及其後記憶資料庫」網站架構完成，與初步網站設計圖。

霧社事件及其後記憶資料庫
Memory of Wushe Incident

霧社事件
清流部落
部落傳統文化復興
部落故事
部落自然生態

史料
照片
研究
文學
電影
紀錄片

EN

2020 OCTOBER 28
部落自然生態
左側圖像顯示在部落自然生態項目下，近期資料庫新增的內容，包含植物、動物、環境史。

清流部落

2020 SEPTEMBER 25
部落故事
右側圖像顯示在部落故事項目下，近期資料庫新增的內容，包含導覽內容、口述歷史。

部落故事

2020 AUGUST 30
部落故事
右側圖像顯示在部落故事項目下，近期資料庫新增的內容，包含導覽內容、口述歷史。

部落故事

2020 NOVEMBER 06
部落傳統文化復興
上方圖像顯示在部落傳統文化項目下，近期資料庫新增的內容，包含編織、祭典、語言、狩獵。

部落傳統文化復興

霧社事件 / 清流部落

左側圖像顯示在霧社事件與清流部落項目下，近期資料庫新增的五項內容，包含史料、照片、研究、文學、電影、以及紀錄片。

霧社事件

最新消息

2020/11/20
最新消息標題一
清流部落 (賽德克語: Gluban) - 是台灣原住民的賽德克族所在的部落...

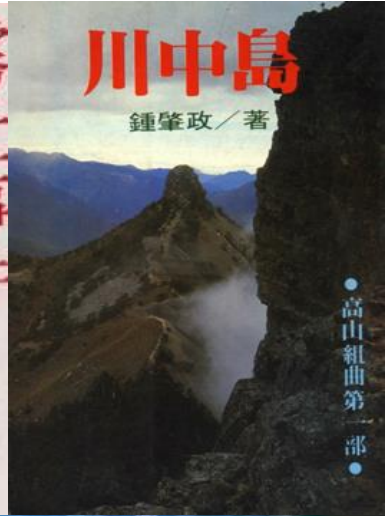
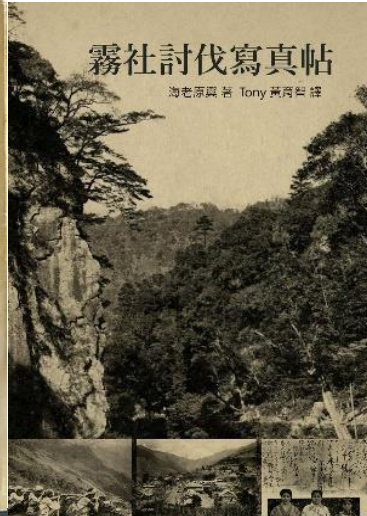
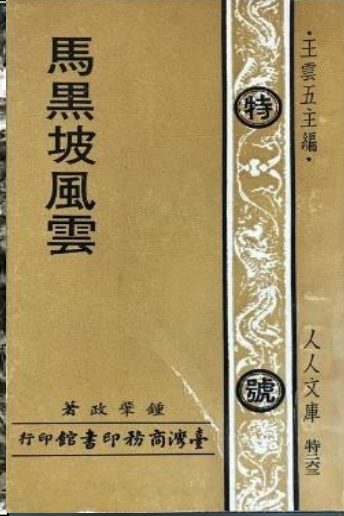
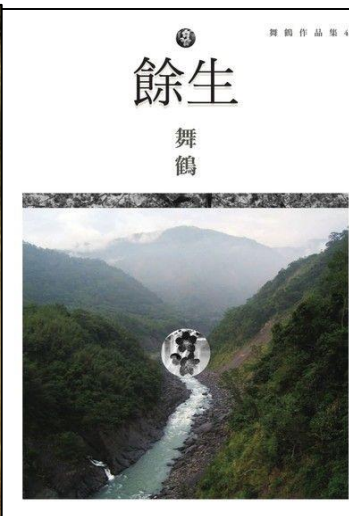
2020/08/12
最新消息標題二
清流部落 (賽德克語: Gluban) - 是台灣原住民的賽德克族所在的部落...

2020/05/26
最新消息標題三
清流部落 (賽德克語: Gluban) - 是台灣原住民的賽德克族所在的部落...

MORE NEWS →

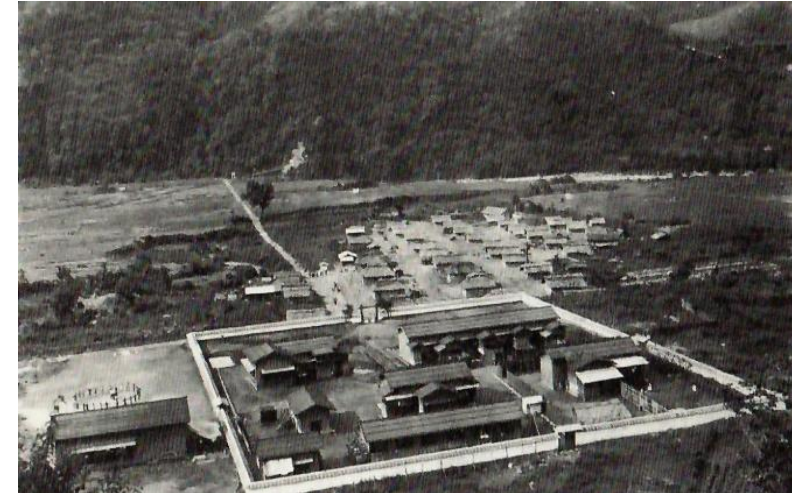
重點成果-歷史文化

文學與影像資料收集：已收集25件「霧社事件」及「清流部落」之文學與影像創作資料，將納入「霧社事件及其後記憶資料庫」。



重點成果-歷史文化

文獻史料收集：5/22，計畫成員陳淑卿教授、吳政憲教授等，拜訪文物收藏家 郭双富先生，徵集相關文獻與老照片。



重點成果-歷史文化

第一次部落耆老口述訪談：5/31，歷史系陳慧先教授，帶領「田野調查理論與實務」課程學生，進行耆老口述訪談與部落文化體驗。



重點成果-歷史文化

部落傳統文化復興：7/31至8/8，計畫成員朱惠足教授，帶領團隊至清流部落參與「部落織材工作坊」，拍攝活動記錄短片，並協助原民樸溯永續發展協會，製作「織材教學影片」一套。

**2020清流部落共學趣
認識賽德克織材
製作與植物**



參加對象：
清流部落居民及
中興大學學生

活動地點：瑪姬原宿

活動日期：
2020年8月1日(六)~
2020年8月8日(六)



中興大學數位治理中心

日期	時間	課程	講者
8/1	09:00-12:00	部落織材製作介紹講座	邱淑菁
8/2	09:00-12:00	編織技巧：編織基礎、編織應用、編織創作	陳淑菁
8/3	09:00-12:00	編織技巧：編織基礎、編織應用、編織創作	陳淑菁
8/4	09:00-12:00	編織技巧：編織基礎、編織應用、編織創作	陳淑菁
8/5	09:00-12:00	編織技巧：編織基礎、編織應用、編織創作	陳淑菁
8/6	09:00-12:00	編織技巧：編織基礎、編織應用、編織創作	陳淑菁
8/7	09:00-12:00	編織技巧：編織基礎、編織應用、編織創作	陳淑菁
8/8	09:00-12:00	編織技巧：編織基礎、編織應用、編織創作	陳淑菁



重點成果-歷史文化

織材工作坊(8天)教學影片內容

- 單元一：苧麻園地整理及苧麻種植
- 單元二：桂竹、麻竹、箭竹就地取材
- 單元三：傳統織材器具製作 - 刮麻器
- 單元四：傳統織材器具製作 - 紡紗器
- 單元五：割麻教學
- 單元六：刮麻教學
- 單元七：捻線教學
- 單元八：捲線教學
- 單元九：紡紗教學
- 單元十：認識部落植物：山黃麻、薯榔、九芎
- 單元十一：織染：麻線與山麻黃的應用
- 單元十二：織染：麻線與九芎的應用
- 單元十三：織染：麻線與薯榔的應用
- 單元十四：線材整理
- 單元十五：成果展示



重點成果-歷史文化

- 第二次耆老口述訪談：運用「部落織材工作坊」拜訪清流部落的機會，邀請部落耆老進行口述訪談，作為「霧社事件及其後記憶資料庫」收錄內容。

- 主題

1)耆老織布記憶



2)清流部落生命史



3)老少共學文化傳承



- 形式：口述訪談、影像紀錄

重點成果-歷史文化

文獻史料收集：

9/1，計畫成員陳淑卿教授、朱惠足教授等，拜訪文史工作者 **鄧相揚先生**，徵集相關文獻與老照片。

9/16，邀請**鄧相揚先生**蒞校，針對其收藏霧社事件老照片，進行口述訪談與照片說明。



徵集成果：鄧相揚拜訪霧社遺族下山家族照片

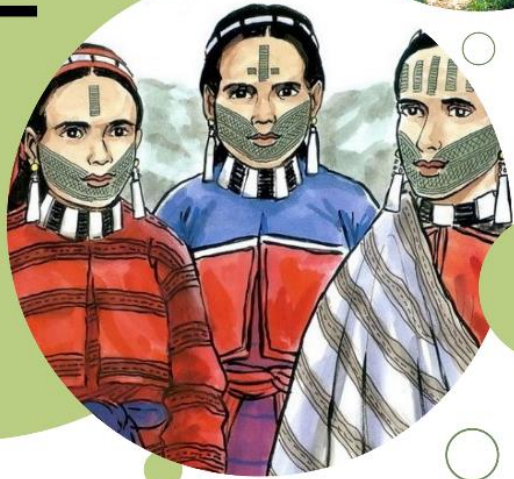


重點成果-歷史文化

霧社事件專題演講：

9/16，臺文所朱惠足教授，邀請文史工作者鄧相揚先生，至中興臺文所演講，講題：「霧社事件的跨國田野調查」，參與者36名。

SEP
16
2020



霧社事件的
跨國田野調查

中興大學USR計畫
清流部落賽德克族風華再現

主講人：鄧相揚
主持人：朱惠足

人文大樓7樓712教室
9月16日 18:30 - 20:30



重點成果-歷史文化

埔里眉溪到霧社歷史實地踏查與教學活動：

9/19，陳淑卿、朱惠足、陳慧先、吳政憲、鄭琨鴻等教授，帶領台文所、歷史系、圖資所、台灣人文創新學士學程學生共50名，至埔里、眉溪、霧社、廬山進行霧社事件戶外教學活動，全程由吳政憲老師進行導覽及歷史解說。

學習日誌

課程：埔里眉溪到霧社歷史實地踏查與教學
活動日期：2020年9月19日（六）
活動地點：埔里到霧社
導覽講師：吳政憲（中興歷史系教授）

學生姓名：4109010103 陳為瑞（歷史一）

踏查地點

- 埔里高工
- 乾溪
- 蜈蚣崙社區
- 獅仔頭橋、木部溪橋
- 眉溪駐在所
- 東眼與西寶社
- 霧社事件現場
- 霧社水庫
- 德龍宮
- 廬山溫泉

地點的歷史，請舉二處說明(貼上照片及說明)

- 

圖1 台電萬大發電廠第二辦公室(原霧社公學校)

說明：1930年霧社原住民自馬赫坡社選舉，對參加運動會的日本人展開不分年齡、性別的抗爭，其中台中州理著課顧問、龍高郡那首反霧社公學校校長都死於這次抗爭中，該處尊係霧社事件最嚴重的攻擊事件。
- 

圖2 台14線上的人止關地標

說明：此地於清領時期被設立為「番界」，禁止漢人上山，係漢人於原住民的分野之地；此外，任何交易都須通過埔頂、嘴哈丘，進行。日治時期時，日本在推強強角時，於1920年在此地於英德克族人爆發了激烈的「父止關之役」，因英德克族人利用天險優勢，日軍敗退，也重挫日軍的統治努力。

心得報告(貼上照片及說明)

請寫出本日參與之感想

參與本日的眉溪到霧社的歷史探訪，十分充實與令人驚豔，社社不起眼的建物、一磚一瓦，哪怕時過境遷，景緻、風貌早已與曾經大相逕庭，卻仍有不少不為人知的歷史和故事，此行是我的第一次歷史實地探訪，經過此行令我獲得了啟發，不禁想將各個歷史遺址都好好遊歷一番，我想所謂「讀萬卷書，不如行萬里路」便是此行感想最好的註解了。

人止關(圖2)之心得：

探訪人止關時，放眼望去除山巒疊嶂、高深峻峭，不禁感嘆先人開拓的艱辛及困難，再了解了原住民在此地激烈抗日的精神及過程，油然而生敬意，那為團體、領土、信仰的抗爭，並非僅僅尋常讀史料就能輕易體會的，雖然又短暫停留了數分鐘，但那震撼卻銘刻心中。

廬山溫泉→馬赫坡→霧社事件紀念公園心得：

本行的重點：重回歷史發生地點，沿著廬山溫泉上山，昔日繁華一時的溫泉周圍早已沒清已，都是早已倒閉的店家或是門可羅雀的攤販，過飽和又即時的商標的積果在這裡硬生生的呈現眼前，令人不勝唏噓。

從前行，走上陡坡，雖然勞累且令人沒有耐性，但想到歷史遺址、景點在前方便又重振振致前進；不久便到了馬赫坡的英那普道紀念碑，類似中式但又試圖融入原住民元素的建築雖令人感到唐突，不知錯，但仍可惜此一探蹟人對霧社事件的心境，想必也是尊敬、崇拜的；走上階梯，遠望山下農田、村舍，雖然今非昔比，卻是現代建物或一些觀光客仍建的復古建築，但仍可依據居住活動範圍略想像古人的部落情景，甚至是戰爭上壯麗，伸入其中。

中午，來到了霧社事件紀念公園歇息，映入眼簾便是圖4 馬赫坡英那普道紀念碑 英那普道正武遺址的想像，以及模擬當時狀況的雕像和烈士塚；微風拂過，松樹的枝桠沙沙作響，宛如先人細語著青年的英勇故事，時時刻刻的提醒著我們珍惜現今的安詳與和平。

心得報告(貼上照片及說明)

請寫出本日參與之感想

霧社神社(圖6) 厝溪駐在所遺跡(圖7) 心得：

時過境遷，許多景象、人事、物都早已不見，惟有透過史料閱讀與神入想像才能探探一、二。位於小丘上的德龍宮，原是霧社神社，該區曾經的信仰象徵，但如今已改建為關帝廟，唯剩鳥居及早已被塗抹不掉的石燈籠還保留著，這不禁讓我想起曾經歷「猴棚神社」，那也是一處先後被破壞的神社之一；同樣令人省思，現今沒有政府威權控制的時代，卻仍有古蹟面臨破壞、甚至因私欲面臨拆遷一途，或許許多認為商業優先或數位化、紙本記錄可以留存一切，但我認為這些古蹟不但需要保存更需妥善的維護，歷史的價值便在於令人反思、明白過去，若任其毀壞，後人可能也將和我一樣只能望之興嘆了！

干埔香壇廟心得：

此廟和一般干埔族祖廟不同，內供奉了「番太祖」的神像，且神像還著上清朝官服，相當特殊，此現象係文化融合之象徵，充分展現了清代干埔族和漢人關係；建廟，由噶哈巫族人發起，在這個聚落人們因信仰找到族群的共識；我想這十分值得借鏡，同身為居住同片土地的臺灣人，卻因政治、民族、個人而分歧、疏遠，忽略了共同擁有的守護的共識，若身為臺灣人可以一同為未來努力、團結，社會勢必更加和諧、安詳。

心得總結：

十分慶幸能在大一的第一個月就參加了這趟知性之旅，除了從本遊歷的地方不僅驚嘆歷史在目的歷史場景也靜觀於大自然的鬼斧神工；這趟旅程，也改變了我研讀歷史的思維，除了讀萬卷書也要行萬里路，倘若能再來這裡旅行、探訪，想必會別有一番風味，也期待會有更多見解和想法。



重點成果-家屋文化知識庫建立

中興大學USR協助賽德克族清流部落至眉溪部落「傳統家屋工作坊」學習建築家屋藤編文化 中央社8/12/2020

109/7/30至眉溪部落耆老進行四種黃藤綁紮技法教學，分別為交叉編織法、平行編織法、丁字編織法、接枝綁法。



交叉編織法



平行編織法



賽德克傳統家屋
工程行前工作坊

2020/07/30(四) 10:00-16:00
地點：眉溪部落-原夢觀光農園



丁字編織法



接枝綁法



族人實際試做

清流部落將在8月建造賽德克傳統家屋，藉由參訪眉溪部落傳統家屋，學習傳統房屋文化的知識及工法，以便於建造更加順利。

參與者：清流部落居民及建造家屋相關有興趣者。

- 效益：
1. 族人對傳統屋有充分的文化概念。
 2. 了解工程順序及作法。
 3. 熟悉藤皮綁紮技法。

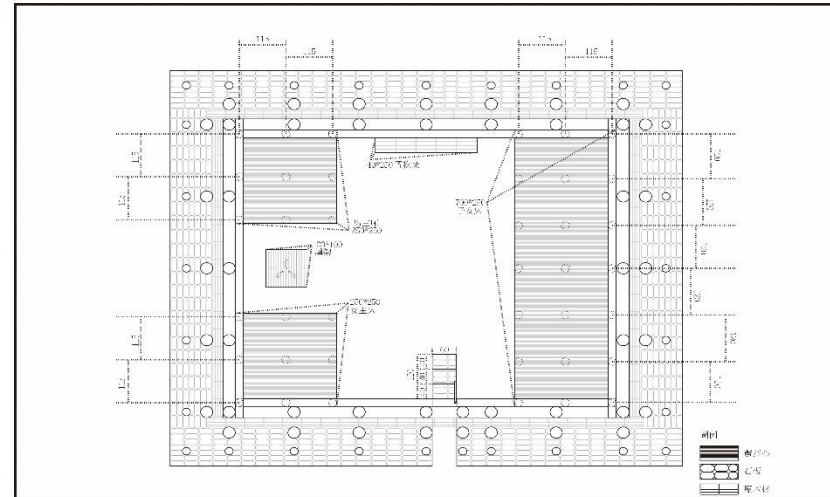
時間	內容	講師
10:00-12:00	眉溪部落耆老傳統家屋參訪及介紹	部落耆老
12:00-13:00	中餐	
13:00-16:00	傳統方式架梁與藤編製作	部落耆老



重點成果-賽德克族家屋文化構築成果

2020/10/07~10/28 彰化美學館 成果展展出

- 根據原民會資料庫，賽德克族傳統建築按照功能形式可分為家屋、家屋附屬建築、公共建築(望樓)三種類型。
- 賽德克族的傳統住屋有兩種形式，一種為半穴式的木造住屋，另一種為一般竹屋，前者屬於賽德克族傳統住屋的原始形式，以南投為多，後者是經過遷徙之後所發展的便利型住屋，以東部宜蘭花蓮為多。傳統半穴式家屋，是在家屋基地向下挖掘，然後再開挖的坑地面上立上柱子。因此，這種家屋有一半的形體位於地面之下，又稱為半穴式家屋。家屋地基大都成方形或長方形，一般按照住屋大小來增減地基周邊柱子數量。家屋中的火爐區隔為兩個，一個位於家屋中央，一個位於牆壁邊緣。家屋中央為三腳式爐灶，為取暖用爐灶，另一個爐灶會在屋內側面牆邊，用於平日烹飪食物。
- 為了文化的保存以及傳承，中興大學USR團隊與族人重建家屋並讓它成為部落一個新的據點。



案件名稱 賽德克傳統家屋 內物尺寸 圖紙 A3 比例 1/50 單位 約**公分



中原部落家屋建置重現與現狀記錄

作為家屋知識庫建立用



實現本計畫推廣土雞培育/三酸種植/綠能應用、搭配景觀設計成為示範場域，並作為本校於部落活動辦理據點。



地址:南投縣仁愛鄉互助村中原段1288號

中原部落家屋建置重現與現狀記錄

衍生效益

- 該家屋先前並無設計過程、本團隊希望透過維護方式重新建置該家屋傳統知識與田調。
- 中興大學師生於家屋修繕過程中以數位化方式記錄，過程所有內容(包括與當地賽德克族人互動)作為知識資料庫材料。
- 清流部落、中原部落等賽德克族人未來都可以使用該實體家屋，以進行文化推廣活動。
- 鄰近互助國小之傳統技藝教學場域(生態、藤編、狩獵、家屋文化)



須修繕處



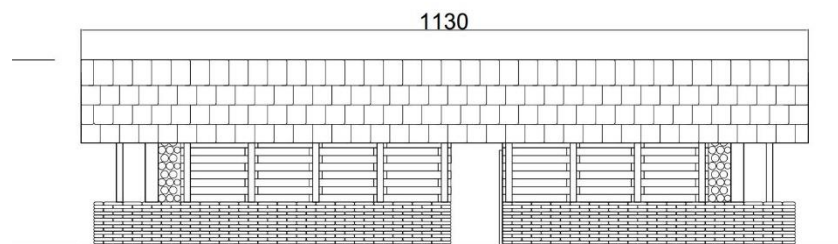
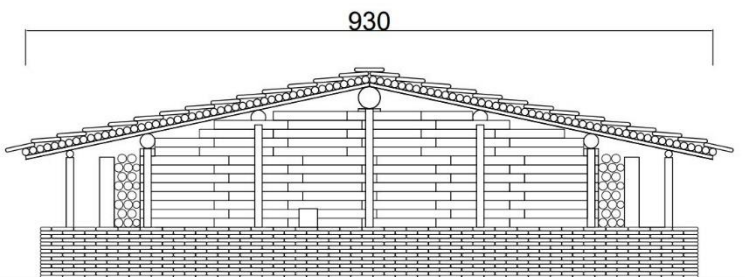
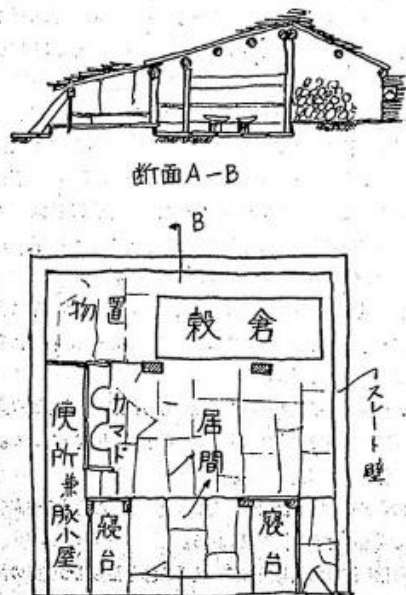
中原部落家屋，過去由中原社區發展協會申請農村再生計畫建造，多年來無維護費、無人管理而年久失修。

賽德克族傳統家屋-傳統技術共學工作坊

數位治理

中興大學USR團隊與中原、清流部落合作，推動部落文化構築，結合家屋祭祀、狩獵、藤編文化教學，並經由師生投入專業紀錄，達到知識庫建立與傳承目的。

從千千岩助太郎建築測繪推動賽德克族部落參與式祖屋復原研究



遷移至惠蓀林場的賽德克族人重新建置賽德克族家屋，將祭典及傳統技術以共學方式傳承給部落族人，並留下知識紀錄。



中興大學USR資訊平台

- ◆參與者：以賽德克族人、學生及對傳統文化有興趣者。
- ◆效益：建立家屋祭儀及技術知識庫

時間	內容	備註
8:30-9:00	smseman da mhedu smalu sapah 儀式	落成儀式
9:00-10:00	野外採集	講師:部落耆老
10:00-12:00	狩獵文化	講師:部落耆老
12:00-13:30	午餐	
13:30-15:30	藤編文化	講師:部落耆老

主辦單位：文化部、彰化生活美學館、中原部落社區發展協會、模糊永續發展協會、互助國小
協辦單位：USR 中興大學USR賽德克族清流部落風華再現計畫

賽德克族傳統家屋-傳統技術共學工作坊

活動紀錄與成果 (家屋修繕過程)



拆屋
建材採集
重新堆木

藤編綁樁
塗漆防蛀
屋頂復修



賽德克族傳統家屋-傳統技術共學工作坊

活動紀錄與成果 (家屋修繕過程)

前



2020.8



後



2020.10



中



賽德克族傳統家屋-傳統技術共學工作坊

活動紀錄與成果 (家屋修繕過程)



會呼吸的房子

中興大學同學們與族人們合力協作完成家屋修復 2020/10

賽德克族傳統家屋-傳統技術共學工作坊

活動紀錄與成果 (家屋復振落成、祭祀)



賽德克族傳統家屋-傳統技術共學工作坊

活動紀錄與成果 (家屋復振落成、祭祀)



生火

- ✓ 方便烹煮三餐
- ✓ 生命之火(祖靈的祝福)·使打獵可以豐收
- ✓ 幫助家屋防蛀蟲



傳統賽德克家屋內外的陳設
~賽德克族人之生活文化~

賽德克族傳統家屋-傳統技術共學工作坊

活動紀錄與成果 (傳統狩獵文化)



- ① 野外生火
- ② 器具製作
- ③ 陷阱設計
- ④ 禁忌遵守
- ⑤ 捕獲獵物
- ⑥ 獵物處理
- ⑦ 共享食用

傳統原民技藝
老少共學、
數位教材製作



賽德克族傳統家屋-傳統技術共學工作坊

活動紀錄與成果 (傳統藤編技藝)

與大師生與族人合作共同進行傳統技藝傳授的紀錄拍攝工作



賽德克族傳統家屋-傳統技術共學工作坊

工作成果



I yung

當下原住民傳統文化在主流社會的擠壓下，失傳而瀕臨絕種失去的過程中，我們積極的推動傳承延續下去，今天我們透過中興大學社會責任USR的機會，復振我們賽德克三項重要傳統技藝課程！狩獵文化、藤編文化、鑽木取火等共學，讓部落國中小學的小小賽德克，學習我們祖先早期的生活方式。

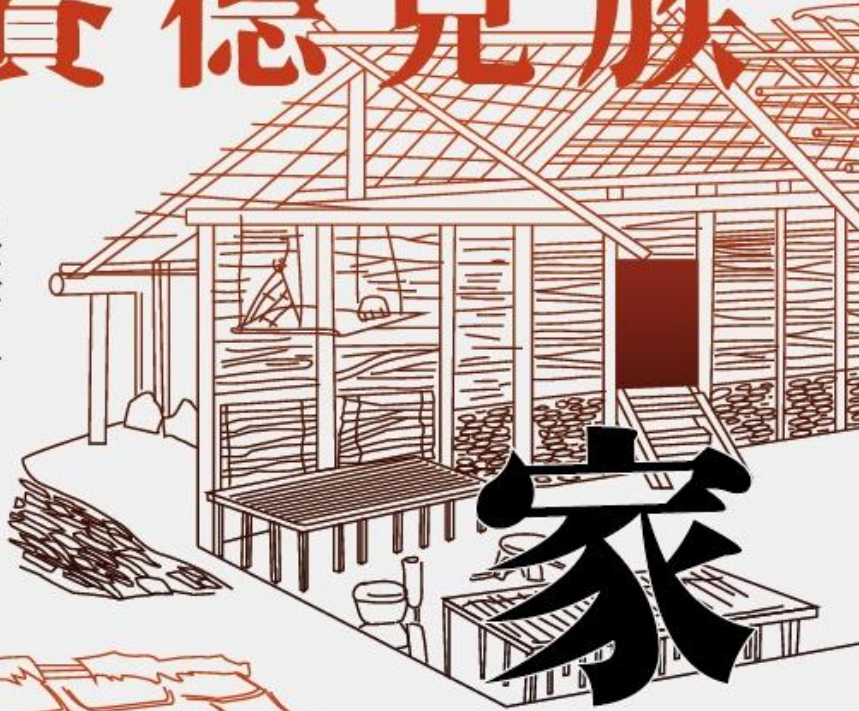
共學的過程是一種感動，耆老無私的傳授傳統技藝，工作人員辛苦趕出來的家屋修繕，活動佈置人員一大早完成前置作業的辛苦！我們看到孩子們快樂的學習及好奇心，欣慰了工作人員辛苦的感動……看到部落慢慢的動了起來，一切的辛酸都值得了，謝謝大家的參與，辛苦大家了！



中原社區發展協會理事長張大偉

賽德克族

口述歷史
與田野調查



家屋

編譯
中興大學
大學社會
責任團隊

電子書 目前工作成果

(約兩萬字初稿)

目錄

- 序
 - 推薦序：賴慶明
 - 推薦序：部落耆老
- 內文
 - 返家 - 我們的故鄉
 - 返鄉人的夢 - 賽德克族家屋建築
 - 與你的連結 - 家屋興建之祭祀禮儀
 - 你與我的記憶•文化
 - 現在未來 - 建設家屋：清流部落
 - 現在未來 - 家屋維修計畫：中原部落
 - 結語

協助發行霧社事件90周年紀念特刊

致謝

中興大學惠蓀林場鄰近清流部落，自 2019 年起中興大學賴慶明副教授開始與協會接洽，希望投入大學社會責任實踐計畫 (USR) 到清流部落，開啟了我們和賴教授的合作。從興大 USR 種子計畫「清流部落－賽德克族綠能生態博物館發展計畫」到 2020 年起執行教育部萌芽型 USR 計畫「清流部落賽德克族風華再現」，賴教授從清流踏訪、構思計畫概念成形，繼而與中興大學人社研究中心、園藝系、動科系師長們跨領域的組成一個 USR 計畫團隊，從文史數位治理、綠能科技安居、行銷藝術亮點、部落產業發展等面向，持續且積極地投入此區域性地方創生工作。

中興團隊、樸溯永續發展協會理事長瑪姬·巴丸 (Mahung Pawan) 與互助村梁文峯村長，以清流部落為教學實踐場域，與清流部落傷痛但堅強的家園重建之歷程與精神，一起推動 USR 計畫。過去這段日子，中興大學推動台達電 CSR 協助清流橋點燈，為部落指引回家的路。進而舉辦傳統家屋藤編、織材工作坊，推動傳統文化的老少共學與傳承。同時，此次與順益原住民博物館合作，利用 AR/VR 互動技術重現家屋建造與神話傳說。未來也規劃導入綠能發電、自駕車等綠能科技，並協助部落建置生態導覽步道、族語植物圖鑑、三酸產業、友善飼養興大保種土雞等，發展深度歷史、文化及生態觀光產業，並引領中興大學學生探訪部落的歷史經驗及文化意涵。

感謝中興大學 USR 團隊與我們一起記錄清流部落霧社事件餘生者的故事，透過族群歷史文化的記憶與傳承，銜接過去、現在與未來。

清流部落 賽德克族
樸溯永續發展協會理事長

瑪姬·巴丸 Mahung Pawan

特別感謝

指導單位 |
文化部

主辦單位 |
順益台灣原住民博物館

承辦單位 |
樸溯永續發展協會／萬壽視覺工作室

協辦單位 |
臺北市政府原住民族事務委員會／國立彰化生活美學館／台中教育大學／東岸部落產業促進發展協會

活動指導 |
國立中興大學 USR 團隊



WE ARE JUST ON THE WAY
THANK YOU.

USR

國立中興大學

University Social Responsibility of National Chung Hsing University